浙江省统一战线智库成果文库
中华文化传承转化与海外传播丛书

中华文化『走出去』与海外统一战线

浙江中华文化学院中华文化研究中心 编

华文出版社 SINO-CULTURE PRESS

需要全本请访问 www.ertongbook.com

中华文化“走出去”与海外统一战线

张建明　主编

华文出版社

图书在版编目（CIP）数据

中华文化“走出去”与海外统一战线 / 浙江中华文化学院中华文化研究中心编著. -- 北京 : 华文出版社, 2019.3

ISBN 978-7-5075-5092-4

Ⅰ. ①中… Ⅱ. ①浙… Ⅲ. ①文化交流—研究—中国

Ⅳ. ①G125

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第047240号

书　　名： 中华文化“走出去”与海外统一战线
标准书号： ISBN 978-7-5075-5092-4
编　　者： 张建明
选题策划： 钟卫芳
责任编辑： 钟卫芳　高博琰
出版发行： 华文出版社
社　　址： 北京市西城区广外大街305号8区2号楼
邮政编码： 100055
网　　址： http://www.hwcbs.com.cn
投稿信箱： zhong58336279@163.com
电　　话： 总编室 010-58336239　发行部 010-58336270
责任编辑 010-58336279
经　　销： 新华书店
印　　刷：
开　　本： 170*240
印　　张： 25.75
字　　数： 460千字
版　　次： 2019 年 3 月第1版
印　　次： 2019 年 3 月第1次印刷
定　　价： 88.00

版权所有，侵权必究

中华文化传承转化
与海外传播丛书一

《中华文化“走出去”与海外统一战线》编辑指导委员会

主　任：张建明

副主任：张建伟

委　员：赵蕙兰　孔陈焱　范例　李　锋

主　编：张建明

序　言

吴振宇

2018年是“八八战略”提出实施15周年，也是浙江中华文化学院挂牌成立15周年。15年来，学院不忘初心、牢记使命，秉承浙江精神，干在实处、走在前列、勇立潮头，在“八八战略”的引领之下，协同浙江开放发展、文化大省建设的目标任务，以“讲好中国故事、传播中国声音、弘扬中华文化”为主线，大力挖掘浙江历史人文与海外统战资源优势，聚焦海外统一战线工作领域的中心工作，充分发挥培养港澳台同胞侨代表人士的主阵地作用，积极探索具有浙江特色的办学模式与办学经验。学院围绕“推动中华文化（浙江文化）走出去与推进浙江海外统一战线工作创新”所开展的教学培训、科研咨政、文化交流、系统建设等工作，形成了一定的特色与品牌，走在全国前列。

党的十八大以来，浙江充分发挥习近平新时代中国特色特社会主义思想重要萌发地的优势，贯彻习近平总书记关于文化强国、统一战线系列讲话精神，积极推动中华文化走出去与海外统一战线工作创新，形成了浙江经验、浙江品牌，这是学院重点服务、重点关注、重点研究的主题。本书所选录的论文是对这一领域阶段性研究成果的集中展示，就内容来说有三大特色：

一是聚焦中心工作“有高度”。浙江协同国家战略，积极落实浙江在“人类命运共同体”建设与“一带一路”倡议中的担当作为，推动文明的交流互鉴以及海外统一战线工作是重要的一环。书中“一带一路”战略下的中华文化走出去问题研究、“一带一路”文化先行的浙江故事、在浙外籍留学生中国认知与中华文化认同研究、出国留学人员统战工作等文章充分展示了浙江聚焦中心的战略视野与奋发有为的担当精神。

二是突出特色经验“有深度”。浙江有深厚的历史文化底蕴，有数量庞大的港澳台和华侨华人资源，浙江的中华文化与海外统一战线工作，有顶层设计的体

制机制创新，更有源于一线、充满活力的基层创新，形成了自身的优势与特色。书中以金华为例的传统村落文化走向世界的合作共享机制研究、以杭州为例的浙江省“中华文化走出去”的实施战略与路径选择问题研究、天台“和合文化”与全球治理理念创新研究 、海外华文媒推动“一带一路”中国（浙江）品牌世界行的经验案例、青田华侨文化的百年嬗变等论文深入探讨了地区性、局部性的特色经验。

三是借鉴他山之石“有广度”。他山之石可以攻玉，浙江中华文化走出去与海外统一战线工作创新需要与新时代大格局、大战略、大定力相匹配，要积极地学习先进地区的先进经验。书中以中华文化“走出去”背景下中国影视剧在俄罗斯的传播与接受 、以南洋“娘惹”文化为例的中华传统文化在海外的移植与适应研究、以华人新移民家庭的中文教育为例的海外读经与中华文化认同研究、以微电影为例的中国乡土文化国际传播的内容生产与运营机制研究、东盟华文教育五十年演革与中国传统文化国际传播研究等文章，展示具有借鉴价值、不同领域、不同区域的先进经验。

本书是学院新规划的“中华文化传承转化与海外传播”系列丛书的第一部著作，凸显理论与实践相结合的特色，可以视为是展示浙江中华文化走出去与海外统一战线工作鲜活实践的案例集，是展示浙江探索、浙江模式的经验集，是汇集理性思考、总结展望的论文集，冀能启发于理论工作者以及一线工作实践者。

继往开来、砥砺前行。本书既是一个纪念，又是一个新的开局。因此，一方面，要用好本书的经验成果、研究成果，进课堂、促科研、转咨政、广传播，另一方面，要继续聚焦“中华文化走出去与海外统一战线工作”这一主题和品牌，做深、做细、做强，深入谋划后续的机制创“新”、工作创“优”、特色创“品”，继续关注浙江经验，研究办学经验，编好后续的系列丛书，进一步推动浙江海外统一战线工作继续走在前列，服务浙江发展，具体需要有三个着力：

新时代引领新发展，坚定文化自信和政治导向，着力用中华文化画好统一战线最大同心圆。新时代，中国从站起来、富起来走向强起来，意味着是我国将日益走近世界舞台中央、不断为人类作出更大贡献，需要团结海内外中华儿女，团结一切可以团结的力量，齐心协力地走向中华民族的伟大复兴。统一战线的目标任务、工作边界、服务对象也将不断拓展，中华文化在画好统一战线最大同心圆上扮演

的角色将日益重要。文化之于统战工作，是一种资源、一种媒介，可以用以凝聚人心、凝聚共识、凝聚力量，同时文化自信是最根本的自信，文化认同是深层的认同，文化认同更应是一个目标、一重境界，是统战工作的奋斗方向。用中华文化讲好中国故事，传播中国声音需要多种渠道协同、多种形式参与，但是就浙江中华文化学院来说，要坚定正确的政治导向，集中优势力量，发挥充分发挥好中华文化传播的主渠道、主阵地作用，向港澳台同胞、海外华人华侨和友好人士，讲“好”故事、发“好”声音，凝心聚力。

新时代引领新特色，明确“浙江特色”的办学方向，着力用浙江的中华文化优势打造海外统战的浙江品牌。浙江是历史文化名省、强省，是中国革命红船的起航地，是习近平新时代中国特色社会主义思想的重要萌发地，可谓是中华文化的杰出代表地。浙江文化具备中华文化的共性，又有浙江文化的特性，新时代需要有代表浙江的新品牌，浙江中华文化学院要进一步明确“浙江特色”的办学方向，打造一系列具有政治高度、根植历史文化、体现浙江特色、引领现实发展的海外统战优势品牌。如书中提到“和合文化”可以有进一步的挖掘。习近平总书记在《之江新语》指出：“我们的祖先曾创造了无与伦比的文化，而和合文化正是这其中的精髓之一”，G20杭州峰会期间习近平总书记谈到：“和衷共济、和合共生是中华民族的历史基因，也是东方文明的精髓”，和合文化十分契合于“人类命运共同体”建设、“一带一路”倡议中的文明交流互鉴，也是新时代统战文化的重要内容。“和合文化”可以为优秀传统文化品牌，此外，以“红船精神”为主题可以打造革命文化、爱国文化品牌，以“两山”理论、“八八战略”为主题可以打造社会主义先进文化品牌。三个方面品牌的打造，全面、立体、系统地展示了中华文化的浙江活力、浙江魅力。

新时代引领新机制，探索“大联合、大联动、大协作”的办学机制，着力推动中华文化走出去与浙江海外统一战线工作创新落到实处。新的工作格局要求浙江中华文化学院依托“大文化”建设“大社院”，融入、服务“大统战”，积极探索“大联合、大联动、大协作”的办学机制。“大联合”是要在省委的统一领导、统战部的统一部署下，推动统战系统内的协作，整合统战系统的各类资源开展工作；“大联动”是要推动与宣传、文化等业务相关部门的联动，共同推动中华文化走出

去与海外统一战线工作；“大协作”则要建立开放办学的工作格局，以四两拨千斤之势撬动社会资源，高质量推进系统建设、智库建设、平台建设和基地建设。

欣逢本书的出版，是对浙江中华文化学院建院15周年纪念的一份献礼，也是对“八八战略”在浙江实施15周年、改革开放40周年的一份献礼。以本书出版为重要契机，我相信浙江中华文化学院在后一个15年会有更大创新突破，也深信在习近平新时代中国特色社会主义思想引领下，在“八八战略”的指引下，浙江在“中华文化走出去与海外统一战线工作”等方面会继续走在前列，创出新的辉煌。

是为序。

（吴振宇，中共浙江省委统战部副部长、
浙江中华文化学院党组书记、常务副院长）

目录

序　言 …… (1)

上　篇　中华文化的国际传播与认同

中华传统文化在海外的移植与适应
——以南洋“娘惹”文化为例 ……徐华炳　叶　舒 (2)
海外读经与中华文化认同
——华人新移民家庭的中文教育 …… 陈映婕 (16)
“和合文化”与全球治理理念创新研究 …… 孟大志 (41)
传统村落文化走向世界的合作共享机制研究
——以金华市为例 …… 陈旭东 (58)
中国乡土文化国际传播的内容生产与运营机制研究
——以微电影为例 …… 刘　阳 (73)
中华文化“走出去”背景下中国影视剧在俄罗斯的传播与接受 …… 杨春蕾 (91)
中国绘画艺术在美国的传播和影响研究
——以董义方画展为例 ……张雅静 (106)
中华文化的现代化与国际传播…… 王石泉 (121)

中　篇　中华文化“走出去”与海外统一战线工作

出国留学人员统战工作与中华文化“走出去”
——以浙江中华文化学院的实践探索为例 ……冯　超 (136)

新形势下对在浙外籍师生开展中华文化传播的思考…… 陶　杰 (153)
在浙外籍留学生中国认知与中华文化认同研究报告 …… 魏建华 (168)
高校开展中华文化国际传播效果调查及策略探讨
——以浙江师范大学为例 …… 周红霞　包　亮 (187)
浙籍华侨华人社团、华文学校和华文媒体
在中华文化“走出去”战略中的作用 …… 严晓鹏 (213)
东盟华文教育五十年演革与中国传统文化国际传播研究…… 吴　勇 (227)
中华文化“走出去”与海外文化统战工作 …… 张　颖 (256)

下　篇　中华文化“走出去”的浙江优势及浙江模式

“一带一路”战略下的中华文化“走出去”问题研究
——以浙江省为例 …… 陆聂海 (278)
打造中华文化融入“一带一路”建设浙江模式：
优势、挑战及对策研究 …… 周松强　葛诗意 (289)
“一带一路”文化先行的浙江故事
——“请进来”与“走出去” …… 唐世明　郭常娟 (303)
海外华媒联合浙江
——全力打造“一带一路”中国品牌世界行 …… 吴　敏 (329)
浙江在中华文化“走出去”中的优势 …… 洪德取 (337)
网络文学带动中华优秀传统文化“走出去”的
浙江优势和浙江模式 …… 夏　烈　杨潇俊 (353)
浙江省“中华文化‘走出去’”的实施战略与路径选择
——全力基于“杭州作为”的个案研究 …… 吴百花 (368)
青田华侨文化的百年嬗变：从竞合到和合 …… 张永忠 (383)

后　记 …… (406)

上　篇

中华文化的国际传播与认同

中华传统文化在海外的移植与适应

——以南洋“娘惹”文化为例

徐华炳　叶　舒

内容简介：娘惹文化作为中华文化在海外的分支与变异，其自身承继了较多中华文化之因子。但在社会发展与时代变迁之下，该文化面临被边缘化之危险。殆仅见此，娘惹文化在保留其核心内涵之基础上，丰富其表达形式、掺入当地之文化。娘惹文化的发展与调适正是中华文化在海外传播的一个缩影：为能在海外彰显自我之特色，坚守文化内涵；为能适应多变复杂之海外环境，丰富表现形式；为能与他国文化和谐共存，尊重并接纳。概言之，文化播迁是开放的，只要在秉承文化内涵并互相借鉴的基础上，坦诚交流，推陈出新，即能营造多元文化共生之愿景。

关键词：娘惹　中华文化　海外传播　多元化

峇峇娘惹，或称“帕拉纳坎”（马来语：peranakan），通指15世纪初定居在满剌加[①]、满者伯夷[②]以及室利佛逝国[③]的明朝后裔，受各种因素的影响，在东南亚各地逐渐形成的土生华人族群。其中，男性被称为峇峇（Baba），女性被称为娘惹（Nonya）。该族群随着时间的流逝，生成了独具特色的文化，并在东南亚广为流传，此即娘惹文化。

当前对峇峇娘惹的研究，多从政治学、历史学、社会学、文化学、民俗学及文

① 满剌加王国（1402—1511），14 世纪至 15 世纪存在于马来亚的封建王国。

② 满者伯夷，又称麻诺巴歇，是 1293—1451 年存在于印度尼西亚的封建王国。

③ 室利佛逝，又称尸利佛逝、佛逝，7 世纪至 14 世纪兴起于印度尼西亚苏门答腊岛的封建王国。

学等学科角度切入，并以个案实证研究为主。但娘惹文化作为一种历经千年之久的文化，更需要给予人类学及传播学等学科的观照。同时，该文化作为跨国文化交流的载体，并没有得到充分地挖掘。如当前在对以“娘惹”为招牌的特色餐饮、服饰艺术及旅游服务等方面，仅以新闻报道为主，缺乏对其文化内涵的解读，进而使得与其相关的企业发展缺乏潜力。

基于上述，本文以娘惹文化为主要研究对象，在探究娘惹族群及其文化生成的基础上，归结出娘惹文化所具有的中华文化与当地文化的元素，并以此窥视中华文化在海外生存之路径。

一、南洋娘惹概述

东南亚华人族群的产生，一方面是中西海外贸易繁荣之重要体现；另一方面也受到了双方“推”“拉”作用的影响。同时，由于东南亚一带盛行土华通婚，进而逐渐形成了融多种文化于一体的族群——峇峇娘惹。而该族群在积极留存中华文化精髓的同时，通过汲取当地优秀文化元素，逐渐丰富自身的语言、宗教以及风俗等，从而历经岁月积淀，仍延绵发展至今。

（一）产生之背景

娘惹是中国与南洋地区双方的历史地理因素合力的产物。从中国方面来看，娘惹的产生与古代海上丝绸之路的形成与发展有关联。孙吴时期，交州刺史吕岱派中郎将康泰与宣化、从事朱应出使南洋诸国[①]；隆安三年（399），东晋僧人法显从长安出发，前往天竺求法，在外约15年，搭乘商船、浮海东还，归时曾至狮子国、耶婆提等国[②]。尽管在两汉魏晋南北朝时已有中国与南洋诸国贸易的记载，但该时期鲜有中国人定居海外的事例。及至9世纪下半叶伊始，始有成批的中国人在今苏门答腊地区定居，巨港一带尤为集中[③]。宋元时期海外贸易的繁荣，使得移民数量随之增加。元代著名地理学家周达观，在《真腊风土记》中曾描绘中国人在当

① 据相关资料记载，康泰与朱应曾远至林邑（今越南中南部）、扶南（今柬埔寨）诸国。

② 狮子国，即今斯里兰卡。耶婆提，今爪哇或苏门答腊岛。

③ 李学民、黄昆章：《印尼华侨史（古代至1949年）》，广东高等教育出版社2005年版，第1页。

地的通婚状况：“国人交易，皆妇人能之。所以唐人到彼，必先纳一妇人者，兼亦利其能买卖故也”①。明初郑和下西洋，一方面促使中国与东亚、东南亚各国的朝贡贸易进一步繁荣；另一方面也促使更多的中国人前往海外谋生。虽然明清时期的中央政府实行海禁与闭关锁国政策，但这并未能抑制中国人移居海外的趋势。与宋元时期相比，关于明清时期中国人在当地贸易、习俗、文化的记载，更为翔实（如王大海的《海岛逸志》、陈伦炯的《海国闻见录》等）。因此，真正的东南亚华人族群的形成，始于明朝，盛于清朝②。

西方国家的殖民政策亦是华人前往海外的重要因素。地理大发现所开辟的新航路，使西方探险家与商人纷纷前往东方，寻求香料、茶等以满足欧洲社会生活。1596年，英国女王伊丽莎白二世在写给万历皇帝的信中就曾指出：“通过将我们所拥有之货载运过来，以及我们所需求之货载运而归，并以我们认可的最适宜之估价，促使双方互相受益。”③亦因此，自16世纪伊始，以西班牙、葡萄牙、荷兰、英国为代表的西方国家开始侵入东南亚，并将该地区作为其与中国贸易的中转站。这些国家在掠夺资本的同时，发现了中国商人及劳动力的重要性，于是通过各种方式招揽并利用中国人。1621年，荷兰占领雅加达并将其改为巴达维亚后，为将该城市发展成贸易大本营，时任总督燕·彼德尔斯逊·昆通过一系列政策招揽中国人来此贸易，华人为城市建设与发展作出了卓越贡献。1819年，英国占据新加坡并将其开辟为自由港后，在殖民当局的招揽下，大批华人涌入新加坡。1836年，华人人口超过马来人人口，至19世纪中叶，则超过新加坡总人口的50%④。可见，西方国家的贸易与殖民需求，是促进东南亚华族形成的重要诱因。

（二）族群之生成

受当时的航海条件、劳动力需求以及中国传统思想的影响，早期的中国海外移民群体中，男性占据着绝对优势，女性移民群体并不多见。在1815年的三宝垄，当时华人的结发妻子“几乎都没有带到海外”⑤。同样的情况也在雅加达出现，19

① （元）周达观：《真腊风土记》，中华书局1991年版，第12页。
② 梁明柳、陆松：《娘惹——东南亚土生华人族群研究》，《广西民族研究》，2010年第1期。
③ Arthur John：Anglo-Chinese Commerce and Diplomacy，Clarendon Press 1907，p.1.
④ 张跃、张琨：《新加坡文化概论》，世界图书广东出版公司2014年版，第35页。
⑤ [印尼]林天佑著；李学民等译：《三宝垄历史——自三保时代至华人公馆的撤销（1416-1931）》，暨南大学华侨研究所1984年版，第122页。

世纪时仅有一位纯血统的中国女人来到了雅加达①。1837年以前的新加坡，当地的华人妇女多是男性中国移民与土著妇女通婚的后代，因此没有一个关于中国妇女直接移入的案例发生②。1881—1898年，进入海峡殖民地的中国妇女只有男性的4.4%③。所以，无论是从移民数量，还是从移民规模来看，20世纪前的东南亚男性中国移民比例远远超过女性。

此种性别结构，直接导致了土华通婚在东南亚各地较为盛行。由于早期中国移民中男性占据多数，使得他们在国内拥有结发妻子的同时，又在南洋娶土著妇女而形成独具特色的“两头家”现象。美国社会学家施坚雅在东南亚各国调研后认为，由于异族通婚与同化现象在东南亚各国较为普遍，因此定义华人较为复杂④。随着土华通婚在东南亚各地的流行，在华人社会逐渐形成一个独具特色的社群。美国著名历史学家孔飞力将其概括为“克里奥尔化”⑤（Creolized）。当然，因地区不同，这些土华通婚的后代的称呼也呈现差异性。如在新马，男性被称为“峇峇”，女性被称为“娘惹”；在印尼，笼统地被称之为“土生华人”；在菲律宾，则被叫作“美斯蒂索”。

（三）文化之积淀

随着东南亚各地土华通婚的流行，土生华人逐渐凸显为该区域华人社会内的“亚集团”“亚社会”。他们所承载的文化因其家庭结构而融中华文化与当地文化于一体，是一种独具特色的“混血”文化。如清朝时的爪哇华人社会，其在逐步融入当地社会的同时，又与当地土人保持着一定程度的区别：“华人有数世不回中华者，遂隔绝圣教，语番语，食番食，衣番衣，读番书，不屑为爪亚，而自号曰息峇，其制度与爪亚无异”⑥。1848年的三宝垄，虽然华人在许多方面吸收了当地文化，但

① 王福涵、陈丽娘：《十九世纪以前爪哇岛上印度尼西亚人与中国人的通婚》，《南洋问题资料译丛》1958年第1期。

② 林远辉、张应龙：《新加坡马来西亚华侨史》，广东高等教育出版社2008年版，第372页。

③ 陈翰笙主编：《华工出国史料汇编》（第5辑），商务印书馆1984年版，第354页。

④ Skinner G W：Overseas Chinese in South East Asia，Annals of the American Academy of Political & Social Science 1959，Vol.338.

⑤ [美]孔飞力：《他者中的华人——中国近现代移民史》，江苏人民出版社2016年版，第66页。

⑥ （清）王大海：《海岛逸志》，学津书店1992年版，第61页。

在春节时期仍保留有拜香火、烧银纸、提灯笼等与中华文化有关的习俗①。到了20世纪二三十年代，许多峇峇娘惹虽在语言、饮食等方面逐渐当地化，但其家庭习惯仍保留有不少的中华文化元素。

娘惹文化自19世纪中叶逐步形成、发展与变化，历经百余年，延续至今，仍留存中华文化元素。在语言方面，融合闽南语与马来语，演变成“中华马来语”，成为当地文化最大特色。如“娘惹”一词，据考证，是马来语中Nyonya 或Nona（意为“夫人、小姐”）的音译，又与闽南话“娘娘”（Nio–nio）相关②。正如美国学者唐纳德·威尔莫特评价印尼土生华人那样：“他们的母亲、祖母和曾祖母都是印度尼西亚人。……尽管人们总是视土生华人为华人，但是他们回避不了印度尼西亚母亲的文化影响。”③

综上所述，随着中外劳动力需求的变动，前往南洋的中国移民逐渐增多，并在明清时形成了稳定的华人社会。而在这些移民群体中，男性占据绝大多数，致使土华通婚现象较为普遍，进而产生峇峇娘惹族群。随着社会的变迁与婚俗的演进，该族群生成独具特色的“混血”文化。这种“混血”文化，在文学艺术、宗教信仰以及风俗习惯中被显著地体现。

二、娘惹文化之承继

娘惹文化作为中华文化在海外的“分支”，承继了中华文化的众多因子。如文学艺术方面，以马华文学为代表的海外华人文学，深受中国文学影响，其中亦有关于娘惹文化的作品；又如宗教信仰方面，华人宗教的仪式、活动以及相关衍生品，都彰显与中国传统宗教之关联。此外，中华传统文化在东南亚华人（特别是峇峇娘惹）的饮食、服饰以及节庆活动等方面，均有体现。

---

① [印尼] 林天佑著；李学民等译：《三宝垄历史　自三保时代至华人公馆的撤销（1416–1931）》，暨南大学华侨研究所 1984 年版，第 145 页。

② 陈恒汉：《从娘惹看南洋的文化碰撞与融合》，《沈阳师范大学学报》（社会科学版）2011 年第 3 期。

③ 周南京、陈文献等编：《印度尼西亚华人同化问题资料汇编》，北京大学亚太研究中心 1996 年版，第 594 页。

（一）文学艺术上的呈现

文学艺术作为记录与表达作者思想感情的重要载体，通常融入作者的切身经历。东南亚的华人文学作品在发展过程中，一方面会受到所在国各种因素影响；另一方面，其作为中华文学在海外的延展，也在一定程度上受中华文化的影响。像马华文学初创时期，受当时中国的新文化运动、“五四”运动的影响，其作品往往反映旧社会的“吃人”本性，并号召海外华侨反对旧式包办婚姻、歌颂自由恋爱以及要求妇女解放等等①。以马华文学为代表的东南亚华人文学作品，在传承中华文化方面更是发挥了重要作用。如1972年，以温瑞安为代表的马来西亚华人作家辗转来到中国台湾，成立了规模庞大的“神州诗社”。该诗社以“发扬民族精神，复兴中华文化”为宗旨，在传承与发扬中华文化方面发挥了相当力量。

娘惹作为华人与当地妇女通婚之后代，其所承载的文化多元性以及自我身份的困惑性，多受到华人作家们的关注。如马来西亚著名华人作家方北方②的代表作《娘惹与峇峇》一书的女主角林娘惹作为二代侨生，既因生存在当地而受英国殖民文化影响，又因生活在华人家庭而未忘中国传统习俗，尤其是丧夫后，受儒家思想影响而守寡10年才再嫁③。

（二）宗教信仰里的嵌入

华人在移居海外时会“移神移鬼”，将家乡的信仰、仪式等带到当地，即便历经岁月沧桑，仍较为完整地保留下来。17世纪下半叶，一位叫Le Comet的神父搭乘暹罗至中国的帆船，据其描述，当船只驶近建有华人庙宇的小山时，便会举行供奉肉类祭品、点燃香烛、投抛小金纸到海上以及其他祭祀活动④。爪哇华人社会流传着关于一名叫郭六官的人，以神术击退番人的故事：“华人以为神，私谥曰泽海真人，立祠以祀焉。”⑤翻阅史料，多有发现几百年前华人在海外从事类似中国家乡的祭祀活动的记录，有些传统习庆还延续至今。例如每逢农历八月十五日，菲律宾沙美同乡会经常会在所在地的乡土神明祖师公诞辰时设置香坛，供乡侨拈香致

---

① 林锦主编：《苗秀研究专集》，新加坡文艺协会 1991 年版，第 103 页。

② 方北方，本名方斌，1918 年生于广东惠来县，2007 年 11 月逝世于马来西亚槟城。

③ 骆明主编：《萧村文集（侨史卷）》，新加坡文艺协会 2008 年版，第 297 页。

④ [荷] 伦纳德·鲍乐史：《荷兰东印度公司时期中国对巴达维亚的贸易》，《南洋资料译丛》1984 年第 4 期，第 67 页。

⑤ （清）王大海：《海岛逸志》，学津书店 1992 年版，第 41 页。